Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 64 (1960)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BUREAU FIDUCIAIRE

Simon Kohler

COURGENAY



Téléphone dans toutes les chambres Ascenseur 50 lits

Salles pour banquets, réunions, soirées ou sociétés de 20, 50 jusqu'à 200 personnes.

Tél. (066) 6 11 41

Ch. Sigrist, propriétaire R. Sigrist, succ.

aura plaisir à vous servir... et vous offre...

Son confort moderne

Sa cuisine de vieille renommée

Ses spécialités

Ses vins d'origine

Le Jura S.A.

Porrentruy

maison fondée en 1832

Imprimerie

tous les imprimés pour le commerce l'industrie l'administration brochures-programmes édition d'ouvrages en tous genres.

Librairie

tous les livres et matériel scolaires articles de papeterie toutes les nouveautés littéraires

Journal "Le Jura"

le plus ancien
des journaux jurassiens
(110e année)

Toujours les dernières nouveautés en

TISSUS - CONFECTION

Tabliers - Blanc - Rideaux

Lingerie - Chemiserie

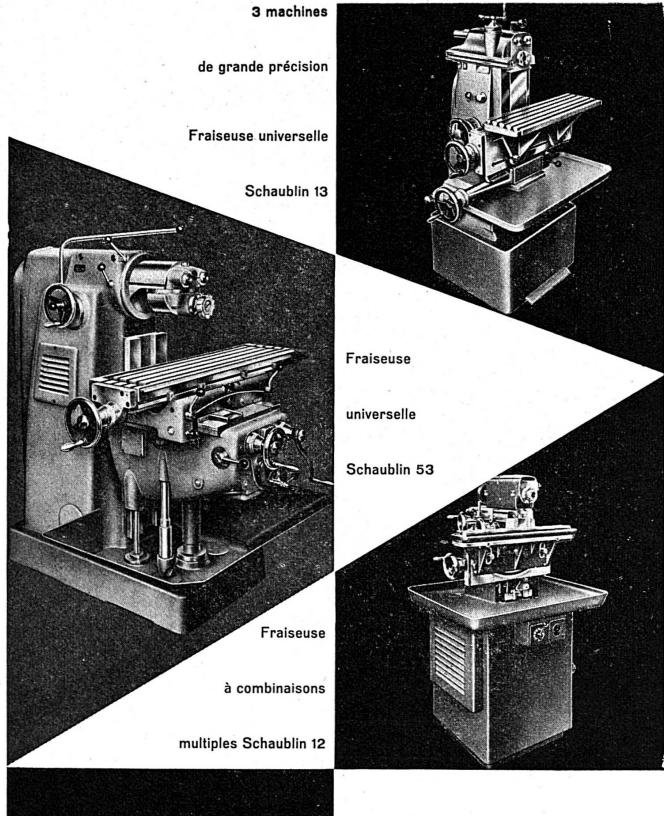
Meubles - Lino - Jouets

Verrerie Porcelaine Céramique

Le plus grand choix de la région



Service à domicile



SCHAUBLIN SA

Fabrique de machines

Bévilard / Suisse

Tél. (032) 52852

ECOLE CANTONALE DE PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

Progymnase

et un

Gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements s'adresser au recteur.

Coopérateurs!

Pour tous vos achats, souvenez-vous que vous trouverez dans vos magasins coopératifs, tout ce que vous désirez, aux meilleures conditions de prix et de qualité.

En concentrant votre capacité d'achat

à la Coopé:

- VOUS RENFORCEREZ NOS ASSOCIATIONS DE CONSOMMATEURS;
- VOUS NOUS PERMETTREZ DE VOUS ACCORDER DES PRIX TOUJOURS PLUS AVANTAGEUX;
- VOUS VOUS ASSUREREZ UNE RISTOURNE IMPORTANTE.



Jura

Pour votre publicité

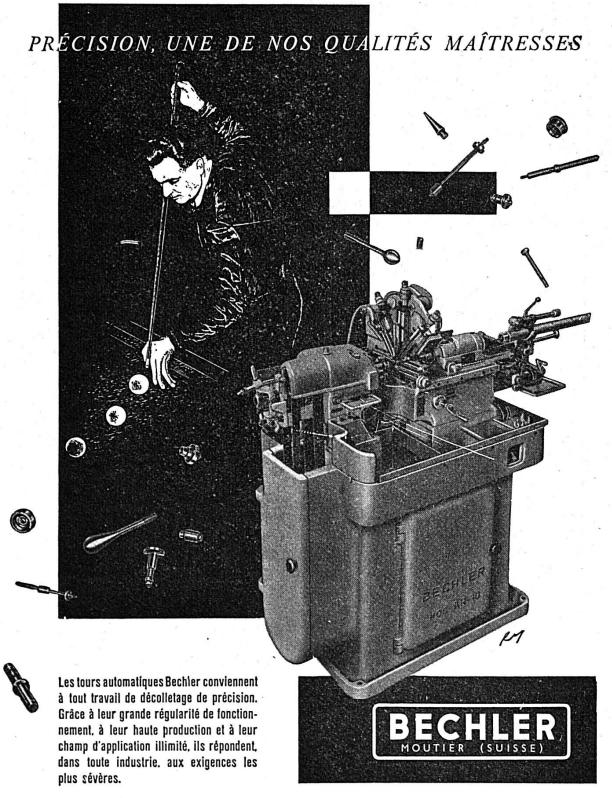
une seule adresse:

clichés



Berne, Monbijoustrasse 49-51

Tél. (031) 45 42 65



TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER DE PRÉCISION

Ville de Delémont

Ses écoles supérieures :

Ecole normale des institutrices

Ecole supérieure de commerce

Progymnase

Ecole secondaire des jeunes filles

Ecole professionnelle pour artisans

Visitez ses monuments historiques:

Le Château XVIIIe siècle, ancienne résidence des Princes-Evêques de Bâle L'Hôtel de Ville XVIIIe siècle Le Musée jurassien fondé en 1910 Ses Salles romaines et mérovingiennes Les fontaines du XVIe siècle L'église Saint-Marcel

Sans oublier

de parcourir les rues de la vieille ville avec la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy Aux prix littéraires jurassiens déjà fondés par la Société jurassienne d'Emulation s'est ajouté le

Prix Scientifique Jurassien

Cette société mérite l'intérêt que chacun lui témoigne

> Louis Lang S.A. Porrentruy Fabrique de boîtes de montres

A. Prétat & Fils

PORRENTRUY

Boîtes de montres

Argent - Acier - Métal - Brevetée

Matriçage à chaud

Cuivre - Bronze - Laiton - Aluminium

BRASSERIE WARTECK

BALE



Dépôt de Porrentruy



Garage des Ponts

Porrentruy

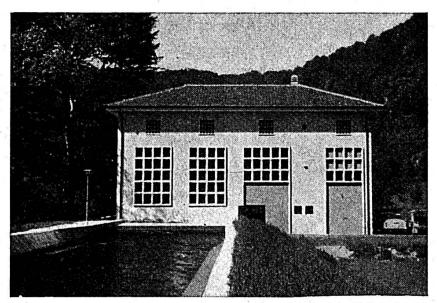
Vauxhall

Opel

Chevrolet

Sur les Ponts 15

Tél. (066) 6 12 06



Production et distribution d'énergie électrique

Installations et vente d'appareils

Usine de Bellefontaine

Tous renseignements par les

Forces Motrices Bernoises S. A.

Bureaux d'exploitation Porrentruy, Delémont

Hôtel du Simplon - Porrentruy

RESTAURANT - Place de la Gare - Tél. 6 14 99



Spécialités:

Truite au bleu
Croûte aux morilles
Les délicieux petits coqs à la broche
... et nos fines liqueurs
et bons vins

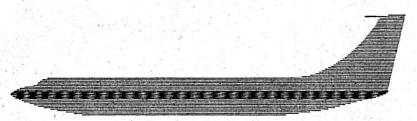
JEU DE QUILLES AUTOMATIQUE

Grande salle rénovée pour banquets - Confort moderne

Famille S. JERMANN, propriétaire et chef de cuisine

Depuis des décennies

Le poids principal de notre organisation est porté sur un service rapide et sérieux de notre clientèle.



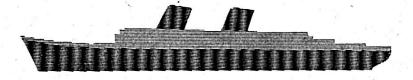
Transports internationaux

Propre service de groupage par chemin de fer, de et à destination de tous les centres industriels et commerciaux d'Europe. Service d'outre-mer. Expéditions par frêt aérien. Transport de denrées alimentaires et de vins. Transports spéciaux. Propres dépôts. Dédouanements. Assurances. Encaissements. Correspondants sur toutes les places importantes.



Bureaux de voyage

Billets de chemin de fer. Billets d'avions. Passages sur bateaux. Emigration. Voyages en groupes et individuels avec tous les moyens de transport, en Suisse et à l'étranger. Réservation d'hôtels. Change. Démarches pour visas. Assurances de bagages et accidents. Voyages de sociétés. Vols à la demande. Voyages d'affaires, de vacances.



Tous les billets aux prix originaux. Services de renseignements gratuits.



Plus de 100 succursales en Europe.

acien

de renommée mondiale

Sandvik

Acier en bandes, fil acier, pour l'industrie horlogère

Avesta

Acier inoxydable pour boîtes de montres

Coromant

Burins de décolletages en métal dur



Notz & Co. S.A., Bienne 032 / 255 22

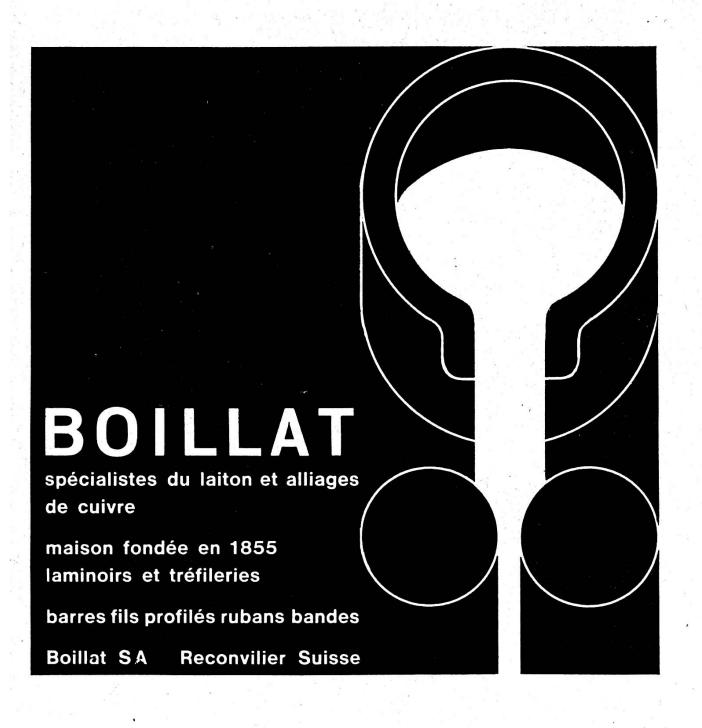




Votre banque

Société de Banque Suisse Delémont

Capital-actions et Réserves Fr. 280.000.000.—



Filature de laines peignées d'Ajoie S. A.

ALIF

FILATURE — RETORDERIE

TEINTURERIE — LAINES MERCERIE

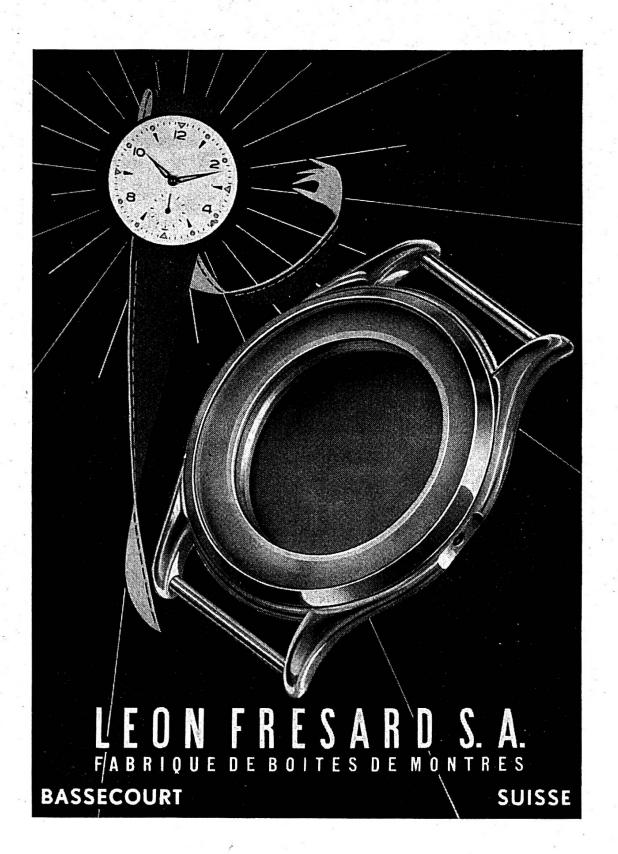
LAINES POUR TRICOTAGE MECANIQUE
ET TISSAGE

Aoterie Romande

Secrétariat cantonal:

NEUCHATEL

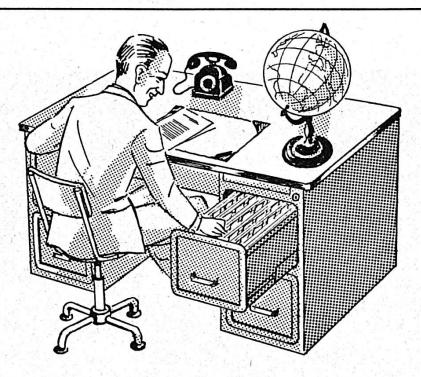
Fbg du Lac 2 Tél. (038) 54820 Chèques postaux IV 2002



Installations complètes de bureaux

Meubles de bureaux en acier et en bois

Machines de bureaux





Maison fondée en 1859

Tél. (032) 2 42 55

BIENNE

Choix — Qualité — Bon marché



Le magasin des belles nouveautés

Buffet de la Gare - Tramelan

SE RECOMMANDE POUR TOUS GENRES DE REPAS

Ch. Bürki, chef de cuisine Téléphone (032) 93048



Cliché: SEM

Photo: Jean Chausse

Ville de Moutier

CENTRE ARTISTIQUE ·

Chapelle de Chalière, fresque du XIe siècle

Eglise St-Germain restaurée

Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura

Oeuvre monumentale de W. Linck

CENTRE SPORTIF:

l'iscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux Pistes de ski, téléskis, patinoire artificielle,

n:anège, place de camping

CENTRE INDUSTRIEL:

Machines automatiques, horlogerie, décolletage,

verrerie importante

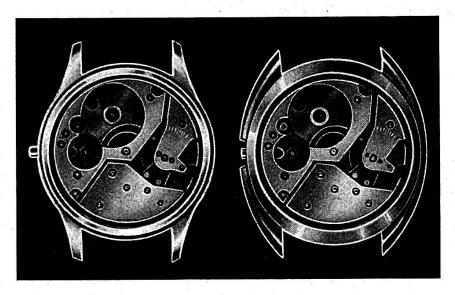
Un imprimé soigné
et de bon goût
est le
meilleur ambassadeur

IMPRIMERIE DU DÉMOCRATE S. A.

DELÉMONT

Installations modernes
Editions
Catalogues
Prospectus

Projets et devis sans engagement



Mouvements et Boîtes d'horlogerie

Nouvel alliage Etain-nickel

PROFECTUS

Antimagnétique - Anticorrosif - Articles sanitaires Inoxidable 650°

Vickers supérieur à tous les dépôts galvaniques

Une qualité - Une garantie

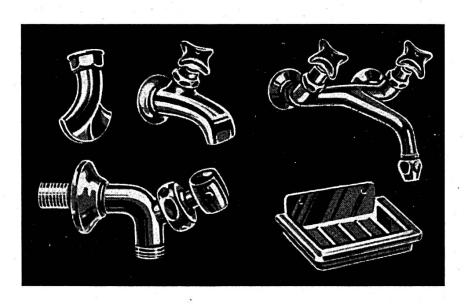
Pierres propres

Demandez prospectus à

DORAGES HUGUENIN - BIENNE

Quai du Bas 1

Tél. (032) 2 47 96



Hôtel du Soleil - Delémont

Etablissement au centre de la ville

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres Salles pour banquets et conférences Cuisine soignée

N'oubliez pas de passer chez MARC GIGON, chef de cuisine — Tél. 2 17 54

Caisse d'Epargne de Bassecourt

Fondée en 1865

BASSECOURT — PORRENTRUY — DELEMONT — MOUTIER



Banque Jurassienne d'épargne et de crédit Toutes opérations de Banque Location de compartiments de coffre-fort

Hostellerie J.J. Rousseau

La Neuveville

l'ami de l'Emulation



ET TOUJOURS
SA BONNE CUISINE FRANÇAISE



BOITES DE MONTRES

Mirval S. A.

Saignelégier

UNIVERSITÉ DE NEUCHATEL

Faculté des lettres

avec

Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme)

Cours de vacances de langue et littérature françaises du 9 juillet au 4 août 1962

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien, au doctorat ès sciences ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

Faculté de droit

avec.

Section des sciences commerciales, économiques et sociales

Faculté de théologie protestante

Demandez toute documentation au

SECRETARIAT DE L'UNIVERSITE — NEUCHATEL
Téléphone (038) 5 38 51



HOTEL-RESTAURANT

CENTRAL

DELÉMONT

Le bon hôtel au cœur de Delémont

A. & P. SAUCY

Tél. (066) 2 17 80



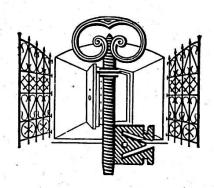
Pro Jura

Office jurassien du tourisme

MOUTIER

Tél. (032) 6,48 24

La mise en sûreté
de vos valeurs
est aussi importante
que le placement lui-même



Nous nous recommandons pour la garde et la gérance de papiers-valeurs en dépôts libres

la location de casiers blindés

l'encaissement de coupons

l'achat et la vente d'actions et d'obligations

Nous vous soumettrons volontiers des propositions de placements avantageux et nous vous conseillerons consciencieusement pour toutes les questions de gérance de fortune.



BANQUE POPULAIRE SUISSE

DELÉMONT - MOUTIER - PORRENTRUY - IST-IMIER SAIGNELÉGIER - TAVANNES - TRAMELAN et 63 autres sièges et agences en Suisse.

Achetez les ouvrages de la collection « JURA », créée et dirigée par Benjamin Laederer, éditeur, et publiés aux EDITIONS GÉNÉRALES S.A. GENÈVE

St-Ursanne au bord du Doubs

de Marcel Chappatte Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 48 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée PRIX: Fr. 47.—

Delémont, ma ville

de André Rais Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 64 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée PRIX: Fr. 24.90

Porrentruy, ville impériale

de Jean Gressot et André Rais Photographies de Roger Bimpage

Moutier, cité industrielle

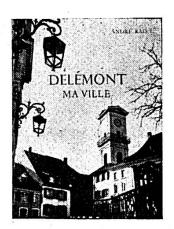
de Jean Christe Photographies de Roger Bimpage

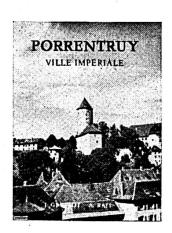
magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 88 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée PRIX : Fr. 28.30

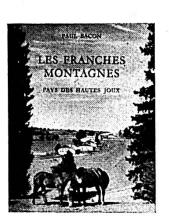
Les Franches-Montagnes, pays des Hautes-Joux

de Paul Bacon Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 64 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée PRIX: Fr. 34.60







EDITIONS GÉNÉRALES S.A. — GENÈVE



PRODUIT DU JURA HERMES

machines à écrire de Paillard, Yverdon 8 modèles à partir de Fr. 265.-

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux



Hirschengraben 10 Telephone (031) 2 23 33

Ecole Supérieure de Commerce

LA CHAUX-DE-FONDS

TÉL. (039) 2 12 02

Certificat de maturité
Diplôme

Manufacture de boîtes de montres

Edgar Grimm S. A.

St-Ursanne

(Suisse)

Téléphone (066) 5 31 76

Chèques postaux IVa 1487

SI VOUS AVEZ DES
AFFAIRES IMMOBILIÈRES A TRAITER,
DES GÉRANCES D'IMMEUBLES A CONFIER,
A LAUSANNE OU DANS LE CANTON DE VAUD,
ADRESSEZ-VOUS
EN TOUTE CONFIANCE

Α

RÉGIE ET VENTE D'IMMEUBLES S. A.

RUE CENTRALE 5

TÉL. (021) 23 73 01

si douce... la plus fumée de l'année



F. J. Burrus Boncourt

Etablissements Merçay Garages

Delémont Moutier Tavannes

TOUTES RÉPARATIONS DE VOITURES ET POIDS LOURDS CAROSSERIE - PEINTURE

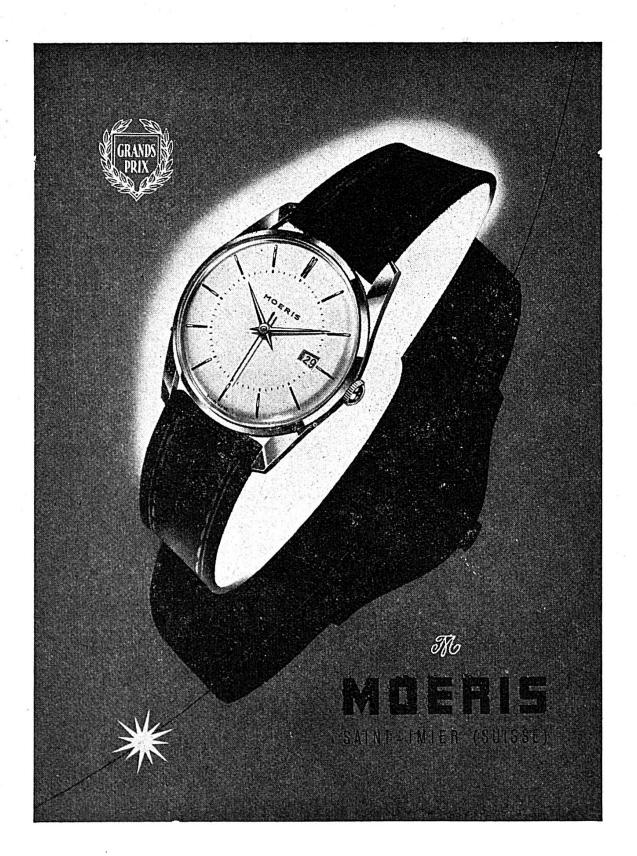
Tous
genres
de
parquets

Parqueterie

CHAPATTE S. A.

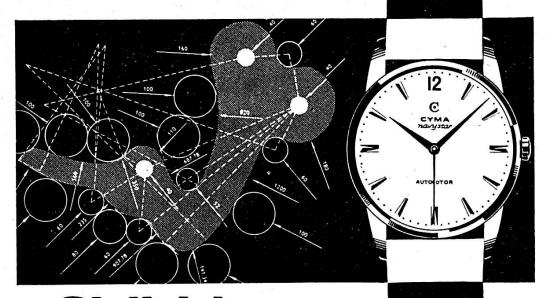
LES BREULEUX

Tél. (039) 4 71 04



CHEZ LES BONS HORLOGERS

La plus moderne des montres automatiques, la Cyma-Autorotor, dépasse en précision toutes les prévisions



CYMA Autorotor

La montre automatique au «cœur magique»



Réf. 2002 — Or 18 kt. Fr. 572.— «Cape or» 14 kt. Fr. 300.— Acier inoxydable Fr. 224.-

En vente chez les bons horlogers-bijoutiers



Société Anonyme, Saint-Ursanne. Tél. 066-53155

Reliure Encadrements

P. ERNST

PORRENTRUY

Rue de la Poste 2 Téléphone 6 18 78

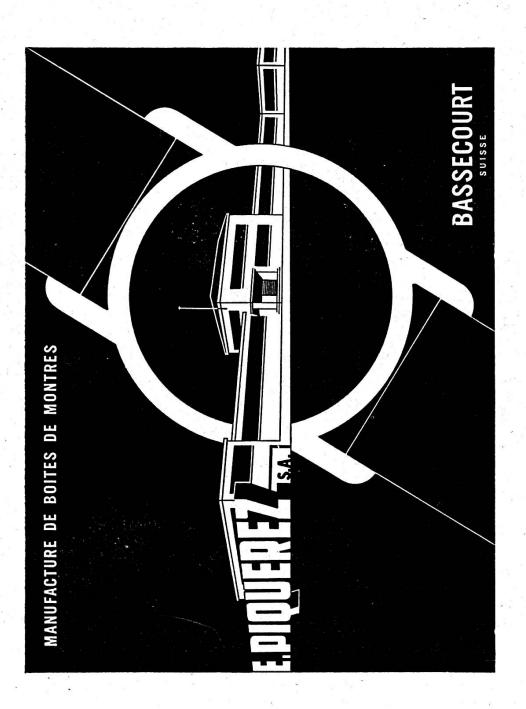


Société Suisse d'Assurances Générales sur la Vie Humaine à Zurich « Rentenanstalt »

La plus ancienne et la plus importante Société suisse d'assurances vie — Société Mutuelle — Fondée en 1857

ASSURANCES VIE — ASSURANCES DE GROUPES
RENTES VIAGÈRES
Selon les conceptions les plus actuelles

James H. Hugentobler Agence générale à Bienne Rue de la Gare 13



Hôtel de la Gare

SAIGNELÉGIER

A. Jolldon-Aver.

VENTE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
SABLIERE — GRAVIERE
FABRIQUE DE PRODUIT EN CIMENT
Escaliers et dallages poncés en imitation toutes teintes
Encadrements de fenêtres et portes

Société Jurassienne de Matériaux de Construction S.A.

DELÉMONT — Téléphone (066) 2 12 91

Duplicateurs «GEHA»

à stencils et à alcool

Atelier de réparations Encres — Stencils — Papiers

E. HITZSCHKE - BIENNE

Faubourg du Lac 53

Tél. (032) 2 73 87

A Montfaucon...

L'HOTEL DE LA POMME D'OR

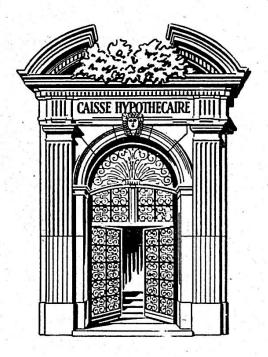
Tél. (039) 4 81 05

Sa cave - Sa cuisine renommée Ses chambres avec eau courante

Se recommande: René Meyer-Membrez.



CHRONOGRAPHES COMPTEURS MONTRES DE PRÉCISION - DEPUIS 184



Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez place vos économies, constitue une réserve disponible en tout temps

Des prêts hypothécaires

nouveaux et supplémentaires peuvent être obtenus à des conditions avantageuses auprès de notre Banque

CONSEILS ET RENSEIGNEMENTS GRATUITS

CAISSE HYPOTHÉCAIRE DU CANTON DE BERNE

Garantie de l'Etat



... Et vous pouvez choisir une LONGINES les yeux fermés; elle vous apportera plus que vous ne sauriez souhaiter!

LONGINES

MONTRE SUISSE DE PRÉCISION

Médaillon gravé ou frappé dans le fond du boîtier.

Depuis Fr. 275.-

PORRENTRUY

Ville d'étude

Ses écoles supérieures :

Ecole cantonale (Progymnase, Gymnase, Section commerciale) Ecole normale des instituteurs Ecole normale des maîtresses ménagères Ecole secondaire des jeunes filles

Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole professionnelle pour artisans Atelier d'apprentissage pour horlogers

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles

Ecole libre des jeunes filles

Institut Saint-Paul (jeunes filles)

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

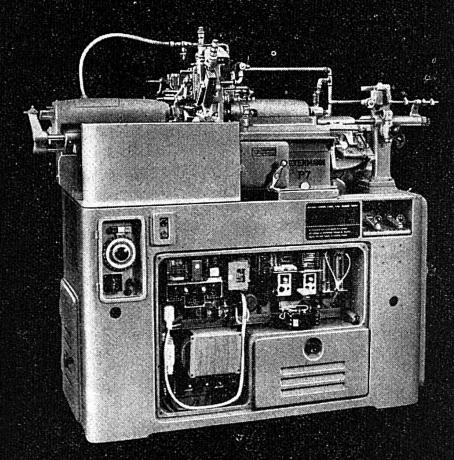
Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital
Ses bâtiments scolaires, avec le
Centre sportif scolaire
Ses rues et ses fontaines
La Bibliothèque de l'Ecole
cantonale
Le Jardin botanique

et le Jardin alpestre

LE TOUR AUTOMATIQUE A C O M M A N D E É L E C T R O N I Q U E



CE NOUVEAU TOUR AUTOMATIQUE ASSURE UNE PLUS GRANDE PRODUCTION GRACE AU RÉGLAGE Instantané et progressif de la vitesse de L'Arbre a cames par un variateur électronique

PETERMANN MOUTIER

TOURS AUTOMATIQUES DE HAUTE PRÉCISION

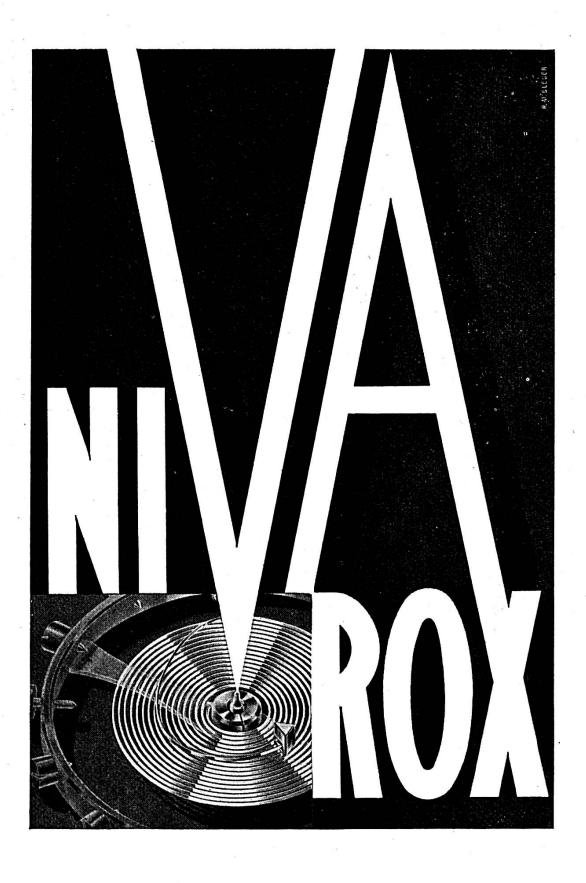
MANUFACTURE D'HORLOGERIE

EXCELSIOR PARK

ST-IMIER



La plus importante_fabrique suisse de compteurs pour les sports et l'industrie



Pendant que vous dormez

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

Journal du Jura

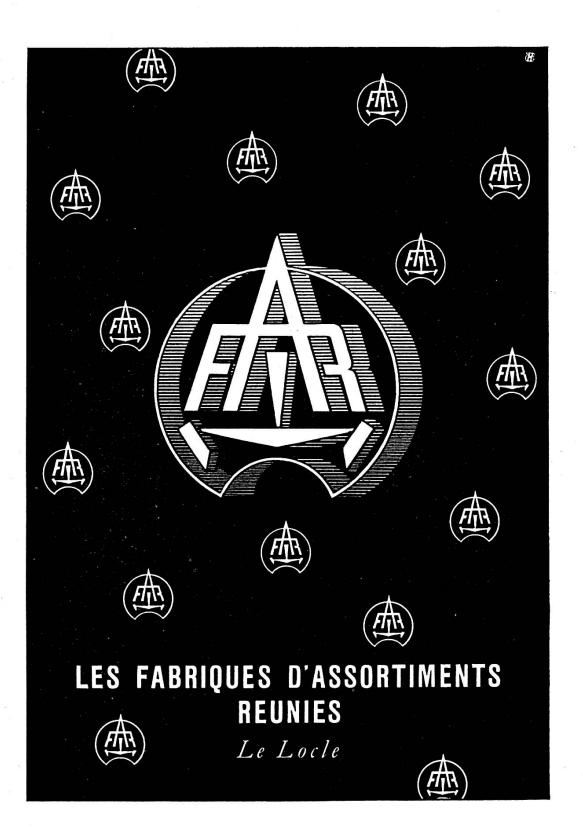
«Tribune jurassienne»

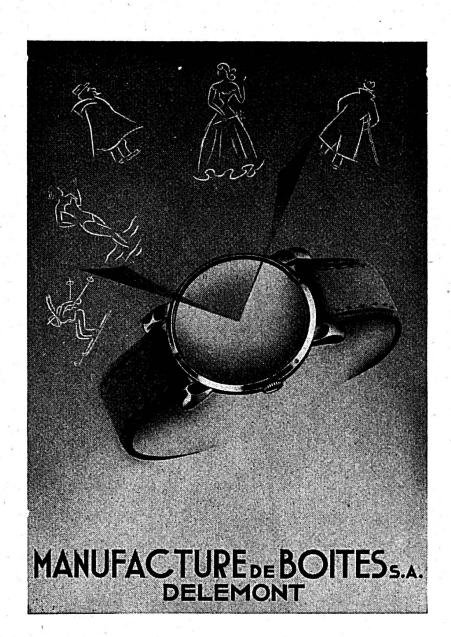
l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 heures du matin

Le « JOURNAL DU JURA » vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne.

Le «JOURNAL DU JURA», qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens, est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au JOURNAL DU JURA». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue Franche 11 à Bienne, tél. (032) 2 42 71 un abonnement gratuit d'essai de quinze jours.





A. D. I. J.

Chambre d'économie publique



L'Association

pour la Défense des Intérêts

du Jura

joue un rôle de premier plan

dans le

développement économique

du Jura tout entier

BANQUE CANTONALE DE BERNE

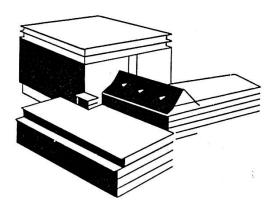
PORRENTRUY, DELÉMONT, LAUFON, MOUTIER, SAINT-IMIER, TRAMELAN, SAIGNELÉGIER, LE NOIRMONT, BIENNE, LA NEUVEVILLE, MALLERAY, TAVANNES



L'expérience acquise au cours de plus d'un siècle d'existence est un gage de la bonne exécution des ordres qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants, nous faisons toujours fonction, avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce et l'industrie, nous sommes pourvoyeur de fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires — les plus simples comme les plus délicates — que nous sommes chargés de traiter, que ce soit en Suisse ou à l'étranger.



Tous les papiers et cartons

pour les arts graphiques pour l'emballage pour le bureau

Un assortiment complet et varié, ainsi que notre expérience en la matière sont à votre disposition



MUHLEBACH - PAPIER S. A., BROUGG

Max Muhlebach S. A., Genève

Adressez-vous à votre imprimeur, s. v. p.

TUILES ET BRIQUES
CARREAUX EN FAIENCE
CARREAUX EN GRES
EVIERS, LAVABOS ET CUVETTES
PORCELAINE ELECTROTECHNIQUE



S. A. pour l'Industrie Céramique Laufon Tuilerie Mécanique de Laufon S. A.

800 ouvriers